

«6B02207 – шығыстану)» білім беру бағдарламасы бойынша «Шығыс тіліндегі
классикалық мәтіндерді аудару» пәнінің емтихан бағдарламасы

Өткізу түрі: жазбааша, дәстүрлі
Платформа: АЖ UNIVER жүйесі
Формат: офлайн

Емтихан бағдарламасының мазмұны:

Теориялық бөлігі: «Шығыс тіліндегі классикалық мәтіндерді аудару» пәні бойынша практикалық деңгейін қалыптастыру дамуы туралы біліммен мәліметтермен кешенді түрде таныстыру. Шығыс тілі және оның классиктерінің шығармасын оқыту практикада меңгеруді үйрету. Қытай классиктерінің ақыл сөздерін жазу дағдысын қалыптастыру арқылы сөз бен ойдың бірлігін айқындау.

Тапсырма:

1. Классикалық мәтіндерді аудару бойынша қолданылатын ғылыми теорияларға талдау жасау;
2. Классикалық мәтіндерді аудару барысында мәтінді талдау, терминдерді түсіндіру;
3. Классикалық мәтіндерді аудару тақырыбына қатысты берліген мәтінді талдау.

Әдістемелік нұсқаулар:

Классикалық мәтіндерді аудару бойынша теорияларға талдау жасау; оқытылатын тілдегі Классикалық мәтіндердің құрылымын білу; негізгі концепцияны белгілеу; әртүрлі кезеңдердегі сөз бен ойдың бірлігін айқындау, мағынасы мен белгісін зерттеу қызметін ұйымдастыру.

Әдебиеттер тізімі:

1. «一生必读的 100 部中国经典名著»
2. «利益与国学»王芳, 邓宇主编 2019
3. 科学研究与论文写作方法.中国大学 MOOC 2019 年.
4. 消息写作教程.北京语言大学出版社.2014 年
5. 新思路.北京大学出版社.2009 年
6. 发展汉语.北京语言大学出版社.2015 年
7. 汉语大词典.四川辞书出版社.2015 年
8. Интернет-ресурсы:
9. <https://bkrs.info/>
10. <https://zhonga.ru/>
11. <https://zhongwen.com>
12. <https://shufazidian.com/s.php>
13. <https://m.bookschina.com/6521360.htm>
14. <https://lunyu.5000yan.com/>

ЕМТИХАНДЫ ӨТКІЗУ РЕГЛАМЕНТІ – 2 сағат

Емтихан оқытушы мен докторанттарға алдын ала белгіленген емтихан кестесі бойынша өткізілуі маңызды. Докторант емтихан белгіленген уақыттан бұрын келіп, емтиханға қажетті заттарын тиянақтауы тиіс. Емтихан басталғаннан кейін тиісті конверттен емтихан билетін алып, көрсетілген орынға отыруы тиіс. Емтихан уақытында аудиториядан шығуға, тыйым салынған заттарды пайдалануға, көшіруге, қасындағылармен сөйлесуге тыйым салынады. Емтиханға дайындалуға 15-20 минут беріледі. Дайындық уақыты аяқталған соң сұраққа жауап береді. Оқытушы емтихан тапсырушының жауабына қарай бағалайды.

БАҒАЛАУ САЯСАТЫ:

1 Блок бойынша – макс. 30 балл

2 Блок бойынша – макс. 30 балл

3 Блок бойынша - макс. 40 балл

Барлығы - 100 балл

ҚОРЫТЫНДЫ ЕМТИХАНДЫ БАҒАЛАУ КРИТЕРИЙЛЕРІ

Бағалау шарты: оқу нәтижелерін дескрипторларға қатысты бағалау (аралық бақылау мен емтихандарда құзыреттіліктің қалыптасуын тексеру).

-«өте жақсы» бағасы - барлық бағдарламалық материал бойынша терең жан-жақты білім; қаралатын процестер мен құбылыстардың мәні мен өзара байланысын түсіну; сабақтас пәндердің негізгі ережелерін нақты білу; емтихан билетінің барлық сұрақтарына логикалық, дәйекті, мазмұнды, толық, дұрыс және нақты жауаптар; ұсынылған әдебиет материалдарын еркін меңгеру;

-«жақсы» бағасы-барлық бағдарламалық материалды, қаралатын процестер мен құбылыстардың мәні мен өзара байланысын дұрыс түсінуді толық және толық білу; қойылған сұрақтарға дәйекті, дұрыс, нақты жауаптар; ұсынылған әдебиет материалдарын жеткілікті меңгеру;

-«қанағаттанарлық» бағалау - негізгі бағдарламалық материалды түсінудегі берік білім; қойылған сұрақтарға дұрыс, өрескел қатесіз жауаптар; ұсынылған әдебиет материалдарын жеткіліксіз меңгеру;

-«қанағаттанарлықсыз» баға - билет сұрақтарына дұрыс емес жауаптар; жауаптағы өрескел қателер; баяндалатын сұрақтардың мәнін түсінбеушілік; сенімсіз және дұрыс емес жауаптар.